61848/2 07 04
MIRAGE LIBERTY
USER
EUR 1

6 1 8 4 8

RESMED

Mirage Liberty™

FULL FACE MASK

User Guide

English • Deutsch • Français • Italiano • Español • Português • Nederlands





ResMed Ltd (Manufacturer) 1 Elizabeth Macarthur Drive Bella Vista NSW 2153 Australia
ResMed Corp (US Designated Agent) 14040 Danielson Street Poway CA 92064-6857 USA
ResMed (UK) Ltd (EU Authorized Representative) 65 Milton Park Abingdon Oxfordshire OX14 4RX UK
ResMed Offices Australia, Austria, Brazil, Finland, France, Germany, Hong Kong, Japan, Malaysia, Netherlands, New Zealand, Norway, Singapore, Spain, Sweden, Switzerland, UK, USA
(see **www.resmed.com** for contact details).

Mirage Liberty Full Face Mask

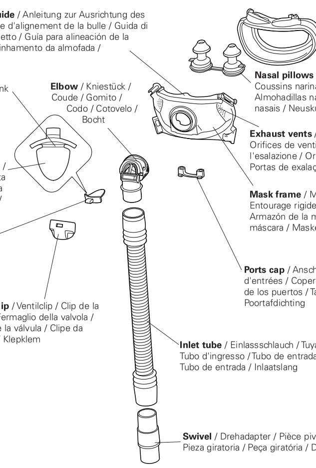
Protected by patents: EP 1314445, HK 1057714, US 6412487, US 6581594, US 6796308, US 6823865, US 7021311. Other patents pending.

Protected by design registrations: AU 312036, AU 312037, AU 312038, AU 312039, AU 312040, AU 312971, AU 312972, AU 312973, AU 312974, AU 312975, AU 312976, AU 312977, AU 312978, AU 312979, AU 312980, AU 312981, AU 312982, AU 312983, AU 312984, AU 313118, AU 313120, AU 313121, AU 313122, AU 313123, AU 313124, AU 313125. Others pending.

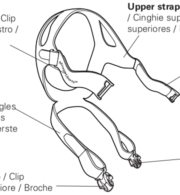
0120

A

Mask parts / Maskenteile / Composants du masque / Parti della maschera / Piezas de la mascarilla / Peças da máscara / Maskeronderdelen

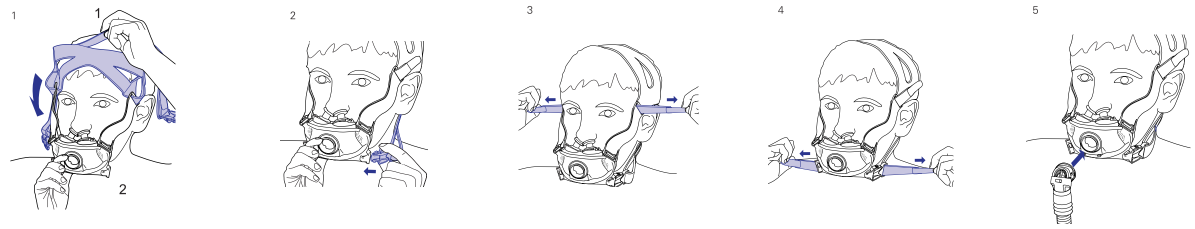


Headgear parts / Kopfbandteile / Composants du harnais / Parti del copricapo / Piezas del arnés / Peças do arnês / Onderdelen hoofdband



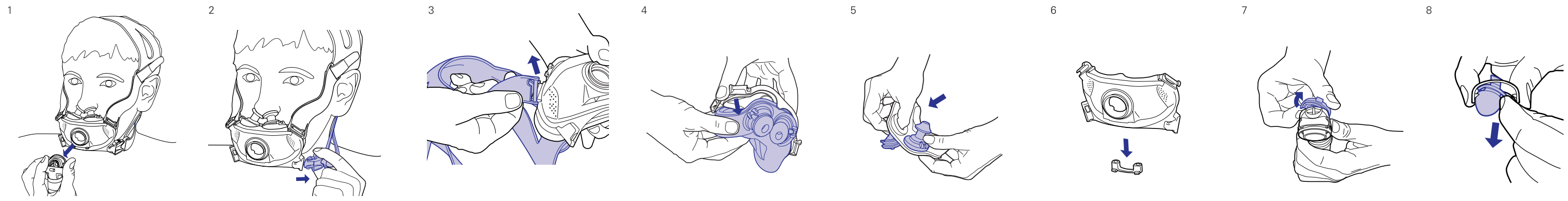
B

Fitting the mask / Anlegen der Maske / Mise en place du masque / Come indossare la maschera / Colocación de la mascarilla / Ajuste da máscara / Het masker opzetten



C

Disassembling for cleaning / Auseinanderbau zu Reinigungszwecken / Démontage pour le nettoyage / Smontaggio per la pulizia / Desmontaje para la limpieza / Desmontagem para limpeza / Demontage voor reiniging



ResMed

Mirage Liberty

Full Face Mask / Full Face Maske / Masque facial / Maschera oro-nasale / Mascarilla Facial / Máscara Facial / Volgelaatsmasker

Illustrations Sheet / Illustrationsblatt / Fiche d'illustrations / Foglio delle illustrazioni / Hoja de figuras / Folheto de ilustrações / Illustratieblad

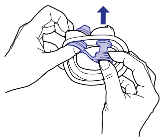
Note: For complete instructions, please read the text section in conjunction with the illustrations on this sheet.
Hinweis: Vollständige Anweisungen finden Sie im Textabschnitt und auf diesem Illustrationsblatt.
Remarque : pour les instructions complètes, veuillez lire le texte du guide avec cette fiche d'illustrations.
Nota: Per istruzioni complete, leggere la sezione con il testo insieme alle illustrazioni su questo foglio.
Nota: Para entender bien las instrucciones, lea el texto junto con las figuras de esta hoja.
Nota: para obter instruções exaustivas, leia a secção de texto em conjunto com as ilustrações constantes deste folheto.
NB: Raadpleeg voor de volledige instructies de desbetreffende tekst samen met de illustraties op dit blad.

Component of: 61848/2

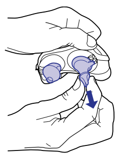
D

Reassembling the mask / Wiederzusammenbau der Maske / Remontage du masque / Riassemblaggio della maschera / Montaje de la mascarilla / Montagem da máscara / Het masker in elkaar zetten

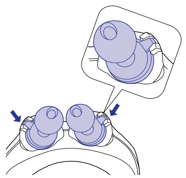
1



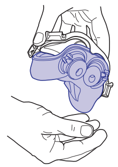
2



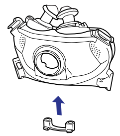
3



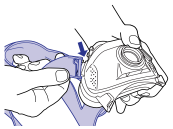
4



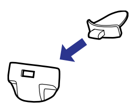
5



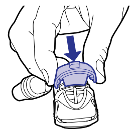
6



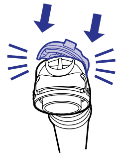
7



8



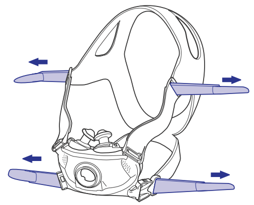
9



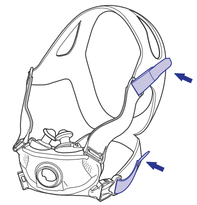
E

Reassembling the headgear / Wiederzusammenbau des Kopfbandes / Remontage du harnais / Riassemblaggio del copricapo / Montaje del arnés / Montagem do arnês / De hoofdband weer in elkaar zetten

1



2



RESMED

Mirage Liberty™

FULL FACE MASK

Thank you for choosing ResMed's Mirage Liberty. The Mirage Liberty is a full face mask that combines nasal pillows and a mouth cushion, creating a mask that is both unobtrusive and easy to use without compromising seal, stability and comfort.

The mask incorporates vent holes and a built-in valve so that you can continue to breathe fresh air if the airflow to your mask is impeded for any reason.

Intended Use

The Mirage Liberty channels airflow noninvasively to a patient from a positive airway pressure device such as a continuous positive airway pressure (CPAP) or bilevel system.

The Mirage Liberty is to be used by adult patients (>30 kg) for whom positive airway pressure has been prescribed.

The Mirage Liberty is intended for single-patient re-use in the home environment and multipatient re-use in the hospital/institutional environment.

Before Using the Mask

⚠ WARNING

- **The Mirage Liberty must be used under qualified supervision with patients who are unable to remove the mask by themselves. The mask may not be suitable for those predisposed to aspiration.**
- **The elbow and valve assembly have specific safety functions. They allow you to breathe fresh air if the airflow from your flow generator to your mask is impeded. The mask should not be worn if the valve is damaged as it will not be able to perform its safety function. The valve should be replaced if it is damaged, distorted or torn.**
- **The vent holes must be kept clear.**
- **Follow all precautions when using supplemental oxygen.**

- Any supplemental oxygen flow must be turned off when the flow generator is not operating, so that unused oxygen does not accumulate within the flow generator enclosure and create a risk of fire.
- At a fixed flow rate of supplemental oxygen flow, the inhaled oxygen concentration will vary, depending on the pressure settings, patient breathing pattern, mask, point of application and leak rate.
- The technical specifications of the mask and flow generator are provided for your clinician to check that they are compatible. If used outside specification or if used with incompatible devices, the seal and comfort of the mask may not be effective, optimum therapy may not be achieved, and leak, or variation in the rate of leak, may affect the flow generator function.
- Discontinue using the Mirage Liberty if you have ANY adverse reaction to the mask system, and consult your physician or sleep therapist.
- Discontinue using the Mirage Liberty if you experience nasal irritation, and consult your physician or sleep therapist.
- Refer to your flow generator manual for details on settings and operational information.

Using the Mask

Select 'Mir Full' or 'Full Face' as the mask option when using the Mirage Liberty with ResMed flow generators that have mask setting options.

Fitting the mask

The diagrams in section A on the illustrations sheet show how the parts of the mask fit together.

The diagrams in section B show the suggested sequence for obtaining the best fit and comfort in using your mask. Please follow these instructions carefully.

1 Wash your face thoroughly before fitting the mask. It is recommended that you do not apply moisturiser where the mask contacts your face as it can affect the mask seal.

2 Place the headgear on your head, like you would a cap, and pull the mask forward onto your face (B-1). Make sure that the headgear fits evenly on the top of your head.

3 Fit the mask over your mouth. Insert the pillows so that they sit gently just inside the entrance to your nostrils.

4 Push the lower headgear clips into the slots on the mask frame until they click into place (B-2).

5 To tighten or loosen the headgear straps, peel the Velcro® tab off the headgear and reposition it. Gently and evenly adjust the upper headgear straps (B-3), then the lower straps (B-4). Alternate the adjustment of each set of straps until they are comfortable and firm and so that the upper headgear clips rest between your eye and your ear. The mask should gently 'float' on your face. Do not overtighten the headgear straps.
6 Connect one end of the main air tubing to your flow generator and the other end to the swivel.
7 Connect the elbow to the mask frame, holding the sides of the elbow then firmly pushing it onto the frame until it clicks into place (B-5). Rotate the elbow to check that it rotates freely and does not separate from the frame.
8 Turn your flow generator on.
9 If you feel air leaks, you may need to adjust your headgear. Return to step 5 or check through the suggestions in "Optimising mask seal and comfort" below.

Optimising mask seal and comfort

To receive effective therapy it is important to have the best seal possible between your mask and your face. If you are experiencing leaks, please ensure that you have followed the fitting instructions carefully. Carry out a quick check after fitting your mask:

- Is the mouth cushion creased? Creases can allow air to leak out of the mask.
- Have you cleaned your mask recently? Oils on the cushion and pillows can affect the seal.
- Are the pillows correctly seated in your nostrils? Re-seat or adjust the pillows to obtain a proper seal.
- Are your headgear straps overtightened? Try not to alter the upper headgear straps once they have been tightened by your clinician.
- If you cannot establish a comfortable seal, do not overtighten the headgear. Consult your clinician.
- Try another nasal pillow size.

If you cannot resolve any problems, look at the Troubleshooting section, or talk to your clinician.

Removing the Mask

To remove the Mirage Liberty:

1 Detach the elbow by squeezing the elbow on both sides (C-1).
2 Unclip both of the lower headgear clips (C-2) and remove the mask.

Note: *You can detach the elbow from the mask frame and leave the mask on your face. You may prefer to do this when briefly stopping therapy, for example to go to the bathroom.*

Disassembling the Mask

See section C on the illustrations sheet.

1 Unclip the upper headgear clips from the frame (C-3).
2 Carefully pull the mouth cushion away from the frame (C-4).
3 Push the two nasal pillows down through the mouth cushion (C-5).
4 Remove the ports cap (C-6).
5 Detach the inlet tube assembly from the elbow.
   Note: *The swivel does not need to be disconnected from the inlet tube.*
6 Detach the valve clip from the elbow (C-7).
7 Peel the valve from the valve clip (C-8).
   Note: *Do not pull on the valve flap, as this may cause it to tear.*

Cleaning the Mask in the Home

Notes:

- *The mask and headgear can only be cleaned by handwashing.*
- *The headgear may be washed without removing the headgear clips.*
- *Do not soak any components of the mask.*

WARNING

- **Do not use aromatic-based solutions or scented oils (eg, eucalyptus or essential oils), bleach, alcohol or products that smell strongly (eg, citrus) to clean any of the mask components. Residual vapours from these solutions can be inhaled if not rinsed thoroughly. They may also damage the mask, causing cracks.**
- **Do not iron the headgear as the material is heat sensitive and will be damaged.**

Daily/After Each Use

To optimise the mask seal, facial oils should be removed from the cushion and pillows before use.

Handwash the mask by gently rubbing in warm (30°C) water using mild soap or diluted dishwashing detergent.

Clean the walls of the nasal pillows, including the space between the walls, of any debris using a small brush.

Do not twist the valve during cleaning as this may damage or tear the valve membrane or hinge. Take care when handling the valve.

If the vent requires cleaning, use a soft bristle brush.

Rinse all components well with drinking quality water and allow them to air dry out of direct sunlight.

Weekly

Handwash the headgear by gently rubbing in warm (30°C) water using mild soap or diluted dishwashing detergent. Rinse the headgear well and allow it to air dry out of direct sunlight.

Cleaning the Mask between Patients

The Mirage Liberty should be disinfected or sterilised when used between patients.

Detailed disinfection and sterilisation instructions are available from the ResMed website, www.resmed.com/masks/sterilization, and must be consulted before multipatient use.

Reassembling the Mask

See section D on the illustrations sheet.

Before reassembling the mask, check that all components are clean and dry. Check that the valve is not damaged, distorted or torn, and that none of the other components are broken or cracked. Replace any parts that are damaged. Flexible PVC contains elements that can be detrimental to the materials of the mask. If flexible PVC tubing is used continuously, the attachment port should be inspected for cracking. Replace any parts that are damaged.

Refer to "Ordering Information" for re-order numbers.

1 Attach the nasal pillows to the mouth cushion:
   a Push the nasal pillows through the holes in the mouth cushion (D-1).
   b Pull the nasal pillows up until the grooves at their base fully engage around the mouth cushion holes (D-2).
   c Check that the tabs on each pillow fit into the corresponding notches on the cushion (D-3). Check that the seal between the pillows and cushion is complete.
2 Attach the mouth cushion to the frame:
   a Position the cushion alignment guide between the two nasal pillows and line up the triangle symbols on the bottom of the mask frame with those on the mouth cushion.
   b Press the mouth cushion into the groove in the frame (D-4).
   c Check that the mouth cushion is fully seated in the groove.
3 Insert the ports cap (D-5).
4 Clip the upper headgear clips onto the mask (D-6).

5 Assemble the elbow assembly:
   a Push the tab of the valve up through the slot in the valve clip (D-7). Ensure that the valve locks into the slot.
   b Feed the flap of the valve through the slot in the elbow (D-8).
   c Press the valve clip onto the elbow until you hear both sides click into place (D-9).
6 Push the inlet tube assembly onto the elbow assembly.

Reassembling the Headgear

If taken apart, the headgear has five parts: headgear straps, left and right upper headgear clips, and two lower clips.

1 Attach the upper headgear clips to the mask frame (D-6). The mask incorporates lock-out features to ensure that each upper clip attaches to the correct side of the mask frame.
2 Clip the lower headgear clips into the mask frame.
3 Lay out the headgear straps, label side down. The label is on the outer side of the headgear. The internal side is smooth, to be comfortable against your face.
4 Thread the top (short) straps through the upper headgear clips (E-1, E-2).
5 Thread the bottom (long) straps through the lower clips (E-1, E-2).
6 Check that the headgear is not twisted.

Storage

Ensure that the mask is thoroughly clean and dry before storing it for any length of time. Store the mask in a cool dry place out of direct sunlight.

Disposal

The Mirage Liberty does not contain any hazardous substances and may be disposed of with your normal household refuse.

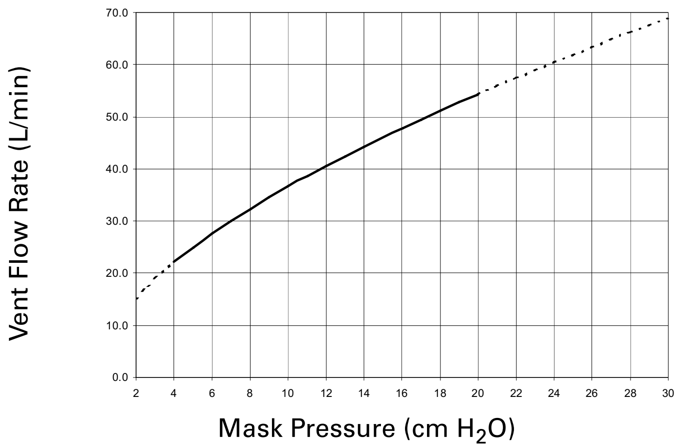
Troubleshooting

Problem	Possible reason	Possible solution
Mask won't seal properly or is uncomfortable	Mouth cushion or pillows may be dirty.	Clean mask according to instructions in "Cleaning the Mask in the Home".
	Mask may have been fitted incorrectly.	Carefully follow instructions in "Fitting the mask".
	Mask is incorrectly adjusted.	Check headgear is not over-tightened.
	Mouth cushion is wrong size.	Talk to your clinician.
	Mouth cushion is skewed in mask frame.	Check insertion of cushion.
	Mouth cushion is misaligned or creased on face.	Ensure cushion is properly aligned and that there are no creases in it: undo headgear clip, check cushion and reposition the mask on your face.
	Mask pillows are the wrong size.	Try another size or talk to your clinician.
	Mask pillows are not correctly seated in your nostrils.	Re-seat pillows into nostrils.
	Mask pillows are skewed in cushion.	Check insertion of pillows.
	Mask is assembled incorrectly.	Reassemble mask.
Mask is too noisy	Vents are blocked or partially blocked.	Clean vents according to instructions in "Cleaning the Mask in the Home".
	Valve is misassembled.	Reassemble valve.
	Cushion is not properly inserted.	Check insertion of cushion.
	Mask is assembled incorrectly.	Reassemble mask.
	Valve is damaged, torn or distorted.	Replace valve.
	Pillows are not inserted correctly into cushion.	Check insertion of pillows.
	Mask is not sealing.	Check and adjust mask as necessary.

Technical Specifications

Note: *The mask system does not contain latex, PVC or DEHP materials.*

Pressure–Flow Curve



Pressure (cm H_2O)	Flow (± 6.0 L/min)
4	22
8	32
12	41
16	48
20	54

Note: *As a result of manufacturing variations, the vent flow may vary from that indicated in the graph.*

Dead Space Information

Dead space is the empty volume of the mask up to the elbow.

The maximum dead space of the Mirage Liberty for all mask size combinations is 151 mL.

Standards

CE designation in accordance with EC directive 93/42/EEC, class IIa.

ISO 14971, ISO 10993-1, ISO 17510-2, ISO 13485.

Therapy Pressure

4 to 20 cm H_2O

Resistance

Drop in pressure measured (nominal)

at 50 L/min: 0.5 cm H_2O

at 100 L/min: 1.6 cm H_2O

Sound

The A-weighted sound power of the mask is 28 dBA.

Environmental Conditions

Operating temperature: +5°C to +40°C

Operating humidity: 10%–95% relative humidity non-condensing

Storage and transport temperature: -20°C to +60°C

Storage and transport humidity: 10%–95% relative humidity non-condensing

Mask sizes

(excludes inlet tube and headgear)

size	width (mm)	height (mm)	depth (mm)
small	110	92	95
large	110	100	100

Symbols

System and Packaging

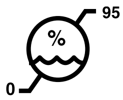

Caution, consult accompanying documents

LOT — Lot number

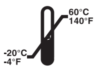
REF — Part number/Product code



No latex



Humidity limitation



Temperature limitation


Manufacturer

User Guide


Indicates a warning or caution and alerts you to a possible injury or explains special measures for the safe and effective use of the device.

Ordering Information

Ref.	Item
System	
61302	Mirage Liberty Full Face Mask, *Small* – Europe 1
61303	Mirage Liberty Full Face Mask, *Large* – Europe 1
61306	Mirage Liberty Full Face Mask, *Small* – France
61307	Mirage Liberty Full Face Mask, *Large* – France
61308	Mirage Liberty Full Face Mask, *Small* – UK
61309	Mirage Liberty Full Face Mask, *Large* – UK
Replacement parts	
61330	Mouth cushion, *Small* (1 pk)
61331	Mouth cushion, *Large* (1 pk)
61333	Nasal pillows, *Small* (1 pk)
61334	Nasal pillows, *Medium* (1 pk)
61335	Nasal pillows, *Large* (1 pk)
61337	Mask frame, *Small* (1 pk)
61338	Mask frame, *Large* (1 pk)
61340	Elbow assembly (elbow, valve and clip) (1 pk)
61342	Valve and clip (1 pk)
61343	Valve and clip (10 pk)
60926	Inlet tube and swivel (1 pk)
60927	Inlet tube and swivel (10 pk)
61348	Headgear assembly, *Small* (1 pk)
61349	Headgear assembly, *Standard* (1 pk)
61352	Upper clips (2 pk)
61353	Lower clips (2 pk)
16570	Ports cap (2 pk)
16571	Ports cap (10 pk)
60014	Swivel (10 pk)

Europe 1 – English, German, French, Italian, Spanish, Portuguese, Dutch.

Consumer Warranty

ResMed acknowledges all consumer rights granted under the EU Directive 1999/44/EG and the respective national laws within the EU for products sold within the European Union.

Mirage Liberty™

FULL FACE MASKE

Vielen Dank, dass Sie sich für die Mirage Liberty Full Face Maske von ResMed entschieden haben. Die Mirage Liberty ist eine Nasen-Mund-Maske, die Nasenpolster und Mundkissen kombiniert und dadurch sowohl dezent als auch anwenderfreundlich ist, ohne dass Sitz, Stabilität oder Komfort beeinträchtigt werden.

Die Maske weist Luftauslassöffnungen und ein integriertes Sicherheitsventil auf, so dass Sie auch dann weiter frische Luft einatmen können, wenn der Luftfluss zu Ihrer Maske aus irgend einem Grund blockiert wird.

Verwendungszweck

Die Mirage Liberty führt dem Patienten auf nicht-invasive Weise einen Luftfluss von einem PAP-Gerät wie z. B. einem CPAP- oder Bilevel-Gerät zu.

Die Mirage Liberty ist für Erwachsene Patienten (>30 kg) vorgesehen, denen positiver Atemwegsdruck verschrieben wurde.

Die Mirage Liberty ist für den wiederholten Gebrauch durch nur einen Patienten im häuslichen Umfeld sowie für den wiederholten Gebrauch durch mehrere Patienten im Krankenhaus/Schlaflabor geeignet.

Vorabhinweise

⚠ WARNUNG

- **Wird die Mirage Liberty bei Patienten verwendet, die nicht in der Lage sind, die Maske selbst abzunehmen, ist die Überwachung durch qualifiziertes Pflegepersonal erforderlich. Die Maske ist evtl. nicht für Patienten geeignet, die unter Zuständen leiden, die zur Aspiration prädisponieren.**

- Kniestück und Sicherheitsventil üben bestimmte Sicherheitsfunktionen aus. Sie ermöglichen Ihnen das Einatmen frischer Luft, wenn der Luftfluss von Ihrem Atemtherapiegerät blockiert wird. Die Maske darf nicht benutzt werden, wenn das Sicherheitsventil beschädigt ist, da es ansonsten diese Sicherheitsfunktion nicht ausüben kann. Ist das Sicherheitsventil beschädigt, verzerrt oder gerissen, muss es ausgewechselt werden.
- Die Luftauslassöffnungen dürfen nicht blockiert sein.
- Bei der Verwendung von zusätzlichem Sauerstoff müssen alle Sicherheitsmaßnahmen eingehalten werden.
- Wenn das Gerät außer Betrieb ist, muss die Sauerstoffzufuhr abgeschaltet werden, um zu verhindern, dass sich nicht verwendeter Sauerstoff im Gehäuse des Atemtherapiegerätes ansammelt, wo er eine Feuergefahr darstellen könnte.
- Bei einer festgelegten Flussrate für zusätzlichen Sauerstoff ist die Konzentration des inhalierten Sauerstoffs je nach Druckeinstellungen, Patientenatemmuster, Maske, Zufuhrstelle und Leckagerate unterschiedlich.
- Ihr Arzt kann anhand der technischen Daten der Maske und des Atemtherapiegerätes deren Kompatibilität überprüfen. Werden die technischen Daten der Maske nicht beachtet bzw. wird die Maske mit inkompatiblen Atemtherapiegeräten verwendet, können Sitz, Komfort und Therapie beeinträchtigt werden, und Leckagen bzw. Leckagevariationen können die Funktion des Atemtherapiegerätes beeinträchtigen.
- Wenn Sie IRGENDWELCHE allergischen Reaktionen auf das Maskensystem haben, unterbrechen Sie die Behandlung mit der Mirage Liberty und konsultieren Sie Ihren Arzt oder Schlaftherapeuten.
- Wenn es während der Behandlung mit der Mirage Liberty zu Nasenreizungen kommt, unterbrechen Sie die Behandlung und konsultieren Sie Ihren Arzt oder Schlaftherapeuten.
- Informationen über Einstellungen und Betrieb finden Sie in der Bedienungsanleitung des Atemtherapiegerätes.

Verwendung der Maske

Wählen Sie „Mir Full“ oder „Full Face“ als Maskenoption aus, wenn Sie die Mirage Liberty zusammen mit Atemtherapiegeräten von ResMed benutzen, die über Maskenoptionen verfügen.

Anlegen der Maske

Die Abbildungen in Abschnitt A auf der Illustrationsseite zeigen, wie die Maskenteile zusammengebaut werden.

Die Abbildungen in Abschnitt B zeigen die Reihenfolge des Zusammenbaus, die für besten Sitz und Komfort der Maske sorgt. Wir bitten Sie, diese Anweisungen genau zu befolgen.

1 Waschen Sie vor dem Aufsetzen der Maske gründlich Ihr Gesicht. Wir empfehlen, keine Feuchtigkeitscreme an den Stellen aufzutragen, an denen Ihre Mirage Liberty mit Ihrem Gesicht in Berührung kommt, da dies die Abdichtung beeinträchtigen kann.

2 Setzen Sie das Kopfband wie eine Mütze auf den Kopf und ziehen Sie die Maske nach vorne über das Gesicht (B-1). Achten Sie dabei darauf, dass das Kopfband gleichmäßig auf der Kopfmitte aufliegt.

3 Legen Sie die Maske über Ihren Mund und die Nasenpolster sanft an den Eingängen Ihrer Nasenlöcher an.

4 Drücken Sie die unteren Kopfbandclips in die Schlitze am Maskenrahmen, bis sie mit einem Klicken einrasten (B-2).

5 Mit Hilfe des Klettverschlusses, den Sie vom Kopfband abziehen müssen, können Sie die Kopfbänder anziehen oder lockern. Ziehen Sie zuerst die oberen (B-3), dann die unteren Kopfbänder vorsichtig und gleichmäßig an (B-4). Gehen Sie beim Anziehen der Bänder abwechselnd vor, bis die Bänder bequem und fest sitzen und die oberen Kopfbandclips zwischen Ihrem Auge und Ihrem Ohr aufliegen. Die Maske sollte ganz leicht auf Ihrem Gesicht aufliegen. Ziehen Sie die Kopfbänder nicht zu stramm.

6 Schließen Sie ein Ende des Atemschlauches an Ihr Atemtherapiegerät und das andere Ende am Drehadapter an.

7 Schließen Sie das Kniestück am Maskenrahmen an, indem Sie es an den Seiten festhalten und fest in den Rahmen drücken, bis es mit einem Klicken einrastet (B-5). Drehen Sie das Kniestück, um sich zu vergewissern, dass es sich frei drehen kann, ohne sich vom Maskenrahmen abzutrennen.

8 Schalten Sie das Atemtherapiegerät ein.

9 Wenn Sie einen Luftaustritt verspüren, müssen Sie evtl. den Sitz des Kopfbandes korrigieren. Gehen Sie zu Schritt 5 zurück oder befolgen Sie einen der Vorschläge in Abschnitt „Optimaler Maskensitz und Komfort“ unten.

Optimaler Maskensitz und Komfort

Ein möglichst guter Sitz der Maske auf Ihrem Gesicht ist für eine wirksame Therapie sehr wichtig. Wenn Leckagen auftreten, sollten Sie sich vergewissern, dass Sie die Anweisungen zum Anlegen der Maske sorgfältig befolgt haben. Überprüfen Sie nach dem Anlegen der Maske kurz Folgendes:

- Weist das Maskenkissen Falten auf? Falten können Maskenleckagen ermöglichen.
- Wann haben Sie Ihre Maske das letzte Mal gereinigt? Fette auf dem Kissen und den Polstern können den Sitz beeinträchtigen.
- Sitzen die Polster richtig in Ihren Nasenlöchern? Korrigieren Sie anderenfalls den Sitz der Polster, um eine gute Abdichtung zu erzielen.
- Sind die Kopfbänder zu fest angezogen? Nehmen Sie möglichst keine Veränderungen an den oberen Kopfbändern vor, nachdem diese von Ihrem Arzt angezogen wurden.
- Wenn Sie keinen angenehmen Sitz erreichen können, versuchen Sie, die Kopfbänder nicht zu stramm anzuziehen. Setzen Sie sich mit Ihrem Arzt in Verbindung.
- Probieren Sie eine andere Nasenpolstergröße aus.

Wenn Sie die Probleme nicht beheben können, schauen Sie im Abschnitt „Fehlersuche“ nach oder wenden Sie sich an Ihren Arzt.

Abnehmen der Maske

Gehen Sie folgendermaßen vor:

1. Nehmen Sie das Kniestück vom Maskenrahmen ab, indem Sie es an beiden Seiten zusammendrücken (C-1).
2. Öffnen Sie beide unteren Kopfbandclips (C-2) und nehmen Sie die Maske ab.

Hinweis: *Sie können das Kniestück vom Maskenrahmen abnehmen, ohne die ganze Maske abnehmen zu müssen. Dies ist vor allem bei einer kurzen Unterbrechung der Behandlung, um z. B. auf Toilette zu gehen, praktisch.*

Auseinandernehmen der Maske

Siehe Abschnitt C des Illustrationsblattes.

1. Nehmen Sie die oberen Kopfbandclips vom Maskenrahmen ab (C-3).
2. Ziehen Sie dann vorsichtig das Mundkissen vom Maskenrahmen (C-4).
3. Drücken Sie die beiden Nasenpolster nach unten durch das Mundkissen (C-5).
4. Entfernen Sie den Verschlussstöpsel (C-6).

5 Nehmen Sie den Verbindungsschlauch vom Kniestück ab.
Hinweis: Der Drehadapter muss nicht vom Verbindungsschlauch abgenommen werden.
6 Nehmen Sie den Ventilclip vom Kniestück ab (C-7).
7 Ziehen Sie das Sicherheitsventil vom Ventilclip ab (C-8).
Hinweis: Ziehen Sie nicht an der Ventillasche, da diese reißen könnte.

Reinigung der Maske zu Hause

Hinweise:

- *Maske und Kopfband dürfen nur von Hand gewaschen werden.*
- *Zum Waschen des Kopfbandes müssen die Kopfbandclips nicht entfernt werden.*
- *Weichen Sie keines der Maskenteile ein.*

WARNUNG

- **Verwenden Sie zur Reinigung der Maskenteile keine aromatischen Lösungen oder Duftöle (z. B. Eukalyptus- oder ätherische Öle), Bleichmittel, Alkohol oder stark riechende Produkte (z. B. Zitrus). Andernfalls besteht die Gefahr, dass Sie die Restdämpfe von diesen Lösungen einatmen, wenn Sie sie nicht gründlich ausspülen. Sie können außerdem die Maske beschädigen und Risse verursachen.**
- **Das Kopfband darf nicht gebügelt werden, da das Material hitzeempfindlich ist und beschädigt werden könnte.**

Täglich/Nach jedem Gebrauch

Um einen optimalen Sitz der Maske zu erreichen, müssen Hautfette vor der Verwendung vom Maskenkissen und von den Polstern entfernt werden.

Waschen Sie die Maske mit der Hand in einer warmen Seifenlauge (30 °C). Verwenden Sie dazu eine milde Flüssigseife oder ein verdünntes Geschirrspülmittel.

Reinigen Sie die Wände der Nasenpolster, einschließlich des Raumes zwischen den Wänden, mit einer kleinen Bürste, um alle Ablagerungen zu entfernen.

Verdrehen Sie während der Reinigung nicht das Sicherheitsventil, da dadurch die Ventilmembran bzw. das Scharnier beschädigt werden oder reißen können. Gehen Sie mit dem Sicherheitsventil äußerst vorsichtig um.

Verwenden Sie zur Reinigung des Ventils ggf. eine weiche Bürste.

Spülen Sie alle Maskenteile gründlich mit Trinkwasser ab und lassen Sie sie vor direktem Sonnenlicht und Hitzeeinwirkung geschützt trocknen.

Wöchentlich

Waschen Sie das Kopfband mit der Hand in einer warmen Seifenlauge (30 °C). Verwenden Sie dazu eine milde Flüssigseife oder ein verdünntes Geschirrspülmittel. Spülen Sie das Kopfband gut ab und lassen Sie es vor direktem Sonnenlicht und Hitzeeinwirkung geschützt an der Luft trocknen.

Reinigung der Maske zur Vorbereitung auf einen neuen Patienten

Die Mirage Liberty muss für jeden neuen Patienten desinfiziert bzw. sterilisiert werden.

Genaue Anweisungen dazu finden Sie auf der ResMed-Webseite unter www.resmed.com/masks/sterilization. Bitte lesen Sie sich diese Anweisungen vor dem Gebrauch durch mehrere Patienten sorgfältig durch.

Wiederzusammenbau der Maske

Siehe Abschnitt **D** des Illustrationsblattes.

Vergewissern Sie sich vor dem Wiederzusammenbau der Maske, dass alle Teile sauber und trocken sind. Stellen Sie sicher, dass das Sicherheitsventil nicht beschädigt, verzerrt oder gerissen ist und keines der anderen Maskenteile Brüche oder Risse aufweist. Wechseln Sie alle beschädigten Teile aus. Flexible PVC-Produkte enthalten Elemente, die das Material der Maske beschädigen können. Wird fortlaufend ein flexibler PVC-Schlauch verwendet, muss der Anschluss auf Risse untersucht werden. Wechseln Sie alle beschädigten Teile aus.

Die Bestellnummern finden Sie im Abschnitt „Bestellinformationen".

1 Anbringen des Nasenpolsters am Mundkissen:
   - a Drücken Sie die Nasenpolster durch die Löcher im Mundkissen (**D-1**).
   - b Ziehen Sie sie anschließend hoch, bis ihre Nut vollständig in den Mundkissenlöchern einschnappt (**D-2**).
   - c Vergewissern Sie sich, dass die Laschen der Nasenpolster richtig in den entsprechenden Aussparungen im Kissen sitzen (**D-3**). Überprüfen Sie die Abdichtung zwischen Nasenpolstern und Mundkissen.

2 Anbringen des Mundkissens am Maskenrahmen:
   - a Legen Sie die Ausrichtungsmarkierungen des Mundkissens zwischen die zwei Nasenpolster und richten Sie die dreieckigen Symbole unten am Maskenrahmen mit den Symbolen am Mundkissen aus.
   - b Drücken Sie das Mundkissen in die Nut am Maskenrahmen (**D-4**).
   - c Stellen Sie sicher, dass das Mundkissen fest in der Nut sitzt.

3 Führen Sie den Verschlussstöpsel ein (D-5).
4 Schließen Sie die oberen Kopfbandclips an der Maske (D-6).
5 Zusammenbau des Kniestücks:
   a Drücken Sie die Ventillasche durch den Schlitz im Ventilclip, bis das Sicherheitsventil mit einem Klicken einrastet (D-7).
   b Stecken Sie dann die Ventilklappe durch den Schlitz am Kniestück (D-8).
   c Drücken Sie den Ventilclip auf das Kniestück, bis beide Seiten mit einem Klicken einrasten (D-9).
6 Drücken Sie den Verbindungsschlauch auf das Kniestück.

Wiederzusammenbau des Kopfbandes

Das Kopfband besteht aus fünf Teilen: Kopfbänder, linke und rechte obere Kopfbandclips und zwei untere Clips.

1 Bringen Sie die oberen Kopfbandclips am Maskenrahmen an (D-6). Die Maske verfügt über eine Sperrvorrichtung, die sicherstellt, dass der jeweilige obere Clip nur auf seiner richtigen Seite des Maskenrahmens angeschlossen wird.
2 Schließen Sie die unteren Kopfbandclips an den Maskenrahmen.
3 Legen Sie das Kopfband mit dem Etikett nach unten aus. Das Etikett befindet sich auf der Außenseite des Kopfbandes. Die Innenseite zum Gesicht hin ist angenehm glatt.
4 Ziehen Sie die kurzen oberen Bänder durch die oberen Kopfbandclips (E-1, E-2).
5 Ziehen Sie die langen unteren Bänder durch die unteren Kopfbandclips (E-1, E-2).
6 Vergewissern Sie sich, dass das Kopfband nicht verdreht ist.

Aufbewahrung

Stellen Sie sicher, dass die Maske sauber und trocken ist, bevor Sie sie lagern, ganz gleich ob für einen längeren oder kürzeren Zeitraum. Bewahren Sie die Maske an einem kühlen und trockenen Ort und vor direktem Sonnenlicht geschützt auf.

Entsorgung

Die Mirage Liberty enthält keine Gefahrstoffe und kann mit dem normalen Haushaltsabfall entsorgt werden.

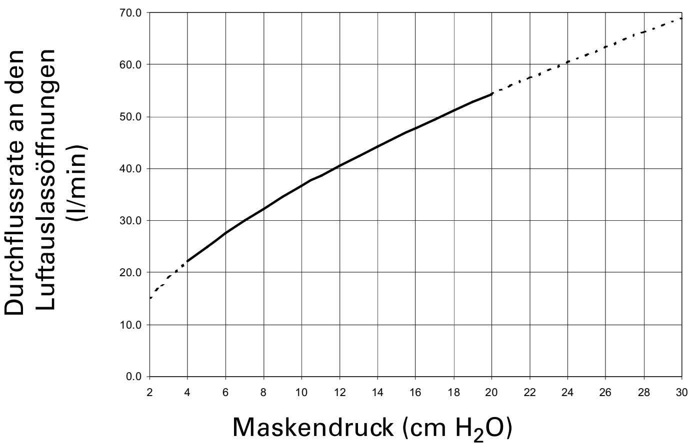
Fehlersuche

Problem	Möglicher Grund	Mögliche Lösung
Maske sitzt nicht richtig bzw. ist unbequem.	Das Mundkissen bzw. die Nasenpolster sind evtl. schmutzig.	Reinigen Sie die Maske gemäß den Anweisungen im Abschnitt „Reinigung der Maske zu Hause".
	Die Maske wurde evtl. nicht richtig aufgesetzt.	Befolgen Sie sorgfältig die Anweisungen in Abschnitt „Anlegen der Maske".
	Die Maske ist nicht richtig angepasst.	Stellen Sie sicher, dass das Kopfband nicht zu fest angezogen ist.
	Sie haben die falsche Mundkissengröße.	Wenden Sie sich an Ihren Arzt.
	Das Mundkissen im Maskenrahmen ist verdreht.	Überprüfen Sie den Sitz des Mundkissens.
	Das Mundkissen ist nicht richtig mit dem Gesicht ausgerichtet bzw. geknickt.	Richten Sie das Mundkissen richtig aus und stellen Sie sicher, dass es nicht geknickt ist. Öffnen Sie dazu den Kopfbandclip, überprüfen Sie das Mundkissen und korrigieren Sie den Sitz der Maske auf Ihrem Gesicht.
	Sie haben die falsche Nasenpolstergröße.	Probieren Sie eine andere Größe aus oder wenden Sie sich an Ihren Arzt.
	Die Nasenpolster sitzen nicht richtig an Ihren Nasenlöchern.	Setzen Sie die Nasenpolster richtig an die Nasenlöcher an.
	Die Nasenpolster sind im Mundkissen verdreht.	Überprüfen Sie den Sitz der Nasenpolster im Kissen.
	Die Maske ist nicht richtig zusammengebaut.	Bauen Sie die Maske erneut zusammen.
Die Maske ist zu laut.	Die Luftauslassöffnungen sind vollständig oder teilweise blockiert.	Reinigen Sie die Luftauslassöffnungen gemäß den Anweisungen im Abschnitt „Reinigung der Maske zu Hause".
	Das Sicherheitsventil ist nicht richtig zusammengebaut.	Bauen Sie das Sicherheitsventil erneut zusammen.
	Das Mundkissen sitzt nicht richtig.	Überprüfen Sie den Sitz des Mundkissens.
	Die Maske ist nicht richtig zusammengebaut.	Bauen Sie die Maske erneut zusammen.
	Das Sicherheitsventil ist beschädigt, verzerrt oder gerissen.	Wechseln Sie das Sicherheitsventil aus.
	Die Nasenpolster sitzen nicht richtig im Mundkissen.	Überprüfen Sie den Sitz der Nasenpolster im Mundkissen.
	Die Maske sitzt nicht richtig.	Überprüfen und korrigieren Sie den Sitz der Maske.

Technische Daten

Hinweis: *Das Maskensystem ist latex-, PVC- und DEHP-frei.*

Druck-Fluss-Kurve



Druck (cm H_2O)	Durchfluss (± 6,0 l/min)
4	22
8	32
12	41
16	48
20	54

Hinweis: *Aufgrund von Produktionsschwankungen kann der Luftfluss von den in der Grafik angegebenen Werten abweichen.*

Informationen zum Totraum

Der Totraum ist das Leervolumen der Maske bis zum Kniestück.

Der maximale Totraum der Mirage Liberty beträgt bei allen Maskengrößen 151 ml.

Normen

CE-Kennzeichnung gemäß EU-Richtlinie 93/42/EWG, Klasse IIa.

ISO 14971, ISO 10993-1, in Anlehnung an ISO 17510-2, ISO 13485.

Behandlungsdruck

4 bis 20 cm H_2O

Widerstand

Gemessene Drucksenkung (Sollwert)

bei 50 l/min: 0,5 cm H_2O

bei 100 l/min: 1,6 cm H_2O

Geräuschpegel

Der A-gewichtige Schalldruckpegel der Maske liegt bei 28 dBA.

Umgebungsbedingungen für Betrieb

Betriebstemperatur: +5 °C bis +40 °C

Betriebsluftfeuchtigkeit: 10 – 95 % relative Feuchtigkeit (ohne Kondensation)

Lagerungs- und Transporttemperaturen: -20 °C bis +60 °C

Lagerungs- und Transportfeuchtigkeit: 10 % – 95 % relative Feuchtigkeit (ohne Kondensation)

Maskengrößen
(ohne Verbindungsschlauch und Kopfband)

Größe	Breite (mm)	Höhe (mm)	Tiefe (mm)
Small	110	92	95
Large	110	100	100

Symbole

Maske und Verpackung



Achtung: Lesen Sie bitte die beiliegenden Unterlagen.

LOT

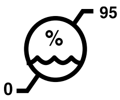
Losnummer

REF

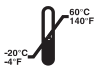
Artikelnummer



Latexfrei



Feuchtigkeitsbeschränkung



Temperaturbeschränkung



Hersteller

Gebrauchsanweisung



Dieses Symbol deutet in dieser Bedienungsanleitung auf eine Warnung oder einen Vorsichtshinweis hin und macht Sie auf mögliche Verletzungen aufmerksam bzw. erklärt besondere Maßnahmen für die sichere und wirksame Benutzung der Maske.

Bestellinformationen

Artikel-nummer	Artikel
Maskensystem	
61302	Mirage Liberty Full Face Maske *Small* – Europa 1
61303	Mirage Liberty Full Face Maske *Large* – Europa 1
61306	Mirage Liberty Full Face Maske *Small* – Frankreich
61307	Mirage Liberty Full Face Maske *Large* – Frankreich
61308	Mirage Liberty Full Face Maske *Small* – GB
61309	Mirage Liberty Full Face Maske *Large* – GB
Ersatzteile	
61330	Mundkissen *Small* (1 Stk./Pkg.)
61331	Mundkissen *Large* (1 Stk./Pkg.)
61333	Nasenpolster *Small* (1 Stk./Pkg.)
61334	Nasenpolster *Medium* (1 Stk./Pkg.)
61335	Nasenpolster *Large* (1 Stk./Pkg.)
61337	Maskenrahmen *Small* (1 Stk./Pkg.)
61338	Maskenrahmen *Large* (1 Stk./Pkg.)
61340	Kniestück kpl. (Kniestück, Sicherheitsventil und Clip) (je 1 Stk./Pkg.)
61342	Sicherheitsventil & Clip (1 Stk./Pkg.)
61343	Sicherheitsventil & Clip (10 Stk./Pkg.)
60926	Verbindungsschlauch mit Drehadapter (1 Stk./Pkg.)
60927	Verbindungsschlauch mit Drehadapter (10 Stk./Pkg.)
61348	Kopfband *Small* (1 Stk./Pkg.)
61349	Kopfband *Standard* (1 Stk./Pkg.)
61352	Obere Kopfbandclips (2 Stk./Pkg.)
61353	Untere Kopfbandclips (2 Stk./Pkg.)
16570	Verschlusskappen (2 Stk./Pkg.)
16571	Verschlusskappen (10 Stk./Pkg.)
60014	Drehadapter (10 Stk./Pkg.)

Europa 1 – Englisch, Deutsch, Französisch, Italienisch, Spanisch, Portugiesisch, Holländisch.

Verbrauchergewährleistung

ResMed erkennt für alle innerhalb der EU verkauften Produkte alle Kundenrechte gemäß der EU-Richtlinie 1999/44/EWG sowie alle entsprechenden länderspezifischen Gesetze innerhalb der EU an.